

GW bY`Yf`ni a `K c\bhfUi a .`BYi Yg
; YgYhn`gc``6Ui dfc ^Y_hY`]b`6Yf`]b
VYgW`Yi b][Yb

GYbUh`VYgW`Y»h`~GW bY`Yf!6Ui Yb!; YgYhn`ni f
6YgW`Yi b][i b[`j cb`K c\bi b[gVUi dfc ^Y_hY`]b`6Yf`]b"
?f]h]_Yf`k UfbYb`j cf`l a k Y`hUi gk]f_i b[Yb"



⊕`6Yf`]b`ghY\h`XYf`K c\bi b[gVUi `[Ubn`]a `NY]W`Yb`XYf
GW bY`][_Y]h"5a `8]YbghU[`i a `%" "\$`i \f`a ÒW`hY`XYf`GYbUh
Y]bYb`9bhk i fZ`Z0f`XUg`bYi Y`~GW bY`Yf!6Ui Yb!; YgYhn`
j cfghY`Ybž`XUg`XUfUi Z`UVn]Y`hž`gck c\`K c\bi b[gVUi `U`g`Ui W`
UbXYfY`k]W`h][Y`6Ui dfc ^Y_hY`]b`XYf`GhUXh`Yf\YV`]W`ni
VYgW`Yi b][Yb"8YfnY]h`bY\`a Yb`gc`W`Y`J YfZU\`fYb`\`Äi`Z][
a Y\`fYfY`:\`fY`]b`5bgdfi W`ž`k Ug`Z0f`X]Y`6Yhfc`ZYbYb`Y]bY
]a a YbgY`<YfUi gZcfXYfi b[`XUfghY`h"

8i fW`X]YgYg; YgYhn`gc``Yb`Y]bY`FY]\Y`j cb`A U»bU\`a Yb
Y]b[YZ0\`fh`k YfXYbž`i a `D`Ubi b[g!`i bX`; YbY\`a]][i b[gj YfZU\`fYb

YZZ]n]YbhYf'ni '[YghU`hYb" '<]Yfni 'nÀ\`Yb']bgVYgcbXYfY`X]Y
GhfUZZi b['i bX`GhUbXUfX]g]Yfi b['XYf`5V`Ài ZY`gck]Y`X]Y`9]bZØ\fi b[
_`UfYf': f]ghYb`ZØf`DfØZ'i bX`6YUfVY]hi b[gj cf[`Àb[Y" `9]b`k Y]hYfYf
GWk Yfdi b_h`i]Y[h`XUfUi Z`X]Y`Ni gh`ÀbX][_Y]hYb`nk]gWYb`XYf
@UbXYg! 'i bX`6Yn]f_gYVYbY`hfUbgdUfYbh`ni `fY[Y`b`ž`i a
J YfnØ[Yfi b[Yb`ni `j Yfa Y]XYb" `8]Yg`_ØbbhY`ZØf`6Ui \YffYb`Y]bY
k YgYbh`]WY`9f`Y]WYhYfi b[`VYXYi hYb`ž`XU`g]Y`_ØbZh][`d`f`Àn]gYfY
5i g_ØbZhY`ØVYf`XYb`J Yf`Ui Z`]\fYf`5bh`f`À[Y`Yf\U`hYb"

F YU_h]cbYb`j`cb`BUhi fgWk`i`hnj YfV`ÀbXYb

8]Y`8]g_i`gg]cb`i`a`XUg`bYi`Y`; YgYhn`n]Y\`h`Ui`Wk`_f]h]gWY
Gh]a`a`Yb`Ub" `BUhi fgWk`i`hnj YfV`ÀbXY`\UVYb`VYfY]hg`j`cf`XYb
a`Ø[`]WYb`bY[Uh]j`Yb`5i`gk`]f_i`b[Yb`[Yk`Ufbh" `G]Y`VYZØfWk`hYb`ž
XUgg`XYf': c_i`g`Ui`Z`gWk`bY`Y`g`6Ui`Yb`ni`Y]bYf`5i`g\`Ø\`i`b[`j`cb
BUhi`f!`i`bX`5fhY`bgWk`i`hna`U»`bU\`a`Yb`ZØ\`fYb`_ØbbhY"
≠gVYgcbXYfY`; fØbY`i`bX`@]b_Y`Ài`»`YfhYb`6YXYb`_Yb`ž`XUgg`X]Y
FY[Y`i`b[Yb`b]Wk`h]a`9]b`_Ub[`a`]h`XYb`bchk`YbX][Yb
9f\U`hi`b[ga`U»`bU\`a`Yb`ZØf`X]Y`BUhi`f`ghY\`Yb"

8]Y`J`cfVYfY]hi`b[Yb`ZØf`XUg`; YgYhn`VYZ]bXYb`g]Wk`i`b`Y]bYf
gdUbbi`b[g[Y`UXYbYb`D\UgY" `BUWk`XYa`6YgWk`i`gg]a`GYbUh`k`]fX
XUg`H\Ya`U`]b`Y]bYa`k`Y]hYfYb`6YfUhi`b[g[Ub[`]a
5V[YcfXbYhYb\Ui`g`VY\UbXY`h`ž`k`c`X]Y`YbX[Ø`h][Y`5Vgh]a`a`i`b[
bcWk`i`b`X]YgYa``š\`f`UbghY\`Yb`gc`""`9g`V`Y]Vh`UVni`k`UfhYb`ž
]bk`]Yk`Y]h`X]Y`Y]bZi`ggfY]WY`6Ui`k`]fhgWk`UZh`X]YgYb`DfcnYgg
gh`Àf`_Yb`_Ubb`ž`XU`g]Y`V]g`Ub[`]\`fY`Ni`gh]a`a`i`b[`ni`XYb`D`ÀbYb
g][bU`]g]Yfh`\Uh"

8]Y`K`]Wk`h][_Y]h`XYg`; YgYhnYg

K`Ufi`a`]gh`XUg`~GWk`bY`Yf!`6Ui`Yb!; YgYhn" `gc`YbhgWk`Y]XYbX3`≠
Y]bYf`GhUXh`k`]Y`6Yf`]b`ž`k`c`K`c\`bfUi`a`_bUdd`]gh`i`bX`X]Y
BUWk`ZfU[Y`_cbh]bi`]Yf`]Wk`ghY][h`ž`_ØbbhYb`X]Y`bYi`Yb`FY[Y`i`b[Yb
YbhgWk`Y]XYbX`XUni`VY]hfU[Yb`ž`X]Y`6Ui`Zc`fhgWk`f]hhY`Yf\YV`]Wk`ni
VYgWk`Yi`b][Yb" `8]Y`6Øf[Yf]bbYb`i`bX`6Øf[Yf`Yfk`UfhYb`ž`XUgg
a`Y\`f`K`c\`bi`b[Yb`[YVUi`h`k`YfXYb`i`bX`X]Y`@YVYbgei`U`]h`Àh`]b`XYb
_ca`a`YbXYb`š\`fYb`ghY][h"

9]b`YZZY_hj] Yg`6Ui [YbY\ a] [i b [gj YfZU\ fYb`_ÖbbhY`gca]h`b]W\h
bi f`XYb`K c\bi b [ga Uf_h`Ybh`UghYbž`gcbXYfb`Ui W\`ZØf`ni gÄhn`]W\Y
5fVY]hgd`ÄhnY`]b`XYf`6Ui k]fhgW\UZh`gcf [Yb``8 Ug`Ni gUa a Ybgd]Y`
j cb`YZ]n]YbhYf`D`Ubi b [i bX`i a gYhni b [`]gh`b`Y]bYf`A Yhfcdc`Y
j cb`XYf`; fÖ» Y`6Yf`]bg`i bYf`Ägg`]W\ž`i a `XYb`<YfUi gZcfXYfi b [Yb
XYg`i fVUbYb`@YVYbg` [YfYW\h`ni `k YfXYb`"

Ni gUa a Yb [YZUggh`k]fX`X]YgYg`bYi Y`; YgYhn`gck c\`Ui Z
dc`]h]gW\Yf`U`g`Ui W\`Ui Z [YgY`gW\UZh`]W\Yf`9VYbY`gdØfVUfY
5i gk]f_i b [Yb`\UVYb``8]Y`YbhgW\Y]XYbXY`; fU [Y`V`Y]Vhž`k]Y`g]W\
X]Y`j YfgW\]YXYbYb`#hYfYggYb`U [Yb`]b`XYf`DfUI]g`Ui gVU`UbW\]YfYb
`UggYb`"

Dc`]h]gW\Y`8]a Ybg]cbYb

8 Ug`dc`]h]gW\Y`GdY_hfi a `fYU []Yfhi bhYfgW\]YX`]W\`Ui Z`X]Y`D`ÄbYž
k Ug`XYb`8]U`c [`ØVYf`6Ui !`i bX`B Uhi fgW\i hn`]b`6Yf`]b`Ub\Y]nh``8]Y
VYj c fghY\YbXYb`8]g_i gg]cbYb`]a `5V [YcfXbYhYb\Ui g`_ÖbbhYb
k]W\h] [Y`K Y]W\YbghY``i b [Yb`ZØf`X]Y`Ni _i bZh`XYf`GhUXhi bX`XYfYb
9bhk]W`_i b [`ni f`GW\UZZi b [j cb`K c\b fUi a `a]h`g]W\`Vf]b [Yb``8]Y
6U`UbW`nk]gW\Yb`gW\Yb`Y`Ya `6Ui Yb`i bX`XYa `GW\i hn`XYf`B Uhi f
k]fX`Y]b`nYbhfU`Yf`Di b_h`XYf`8YVUhhY`V`Y]VYbž`k Ä\ fYbX
<Ui g\U`hgd`ÄbY`i bX`K U\`j YfgdfYW\Yb`]a `FUi a `ghY\Yb`"

; YgYhn`]W\Y`N]Y`Y`i bX`Yfk UfhYhY

5i gk]f_i b [Yb

8 Ug` [Yd`UbhY` GW\Yb`Y`Yf!6Ui Yb!; YgYhn`n]Y`h`XUfUi Z`UVž`XYb
K c\bi b [gVUi`]b`6Yf`]b`g] [b]Z`Ubh`ni `VYgW\`Yi b] [Yb`i bX`X]Y
ghY] [YbXY`B UW\ZfU [Y`bUW`K c\b fUi a `ni `XYW`Yb``8]Y`6Yf`]bYf
GYbUhj Yfk U`hi b [`d`Ubhž`X]Y`8Ui Yf`j cb`; YbY\ a] [i b [gj YfZU\ fYb
ni `fYXi n]YfYbž`i a `gW\Yb`Y`Yf`Ui Z`X]Y`<YfUi gZcfXYfi b [Yb`XYg
K c\bi b [ga Ub [Y`g`fYU []YfYb`ni ` _ÖbbYb``8]Y`9]bZØ\fi b [
ghUbXUfX]g]YfhYf`Dfc`nYggY`_ÖbbhY`XU`ni `ZØ\ fYbž`XUgg`XYf
J Yfk U`hi b [gUi Zk UbX`j Yff]b [Yfh`k]fX`"

?f]h]_Yf`XYg`; YgYhnYgž`XUfi bhYf`B Uhi fgW\i hn] YfVÄbXY`i bX`Y]b] [Y

dc`]h]gWkY': fU_h]cbYbž'k UfbYb'YXcWkž'XUgg'Y]bY'6YgWk'Yi b][i b[
XYf'J YfZU\ fYb' bY[Uh]j Y'5i gk]f_i b[Yb'Ui ZXYb'BUhi fl' i bX
5fhYbgWk i hn\ UVYb' _ÖbbhY""9g'V'Y]Vh'UVni k UfhYbž'k]Y'XYf'GYbUh
X]YgY'6YXYb_Yb']b'XYb'YbX[Ø'h][Yb'9bhk i fZ'Y]bZ]Y» Yb'UggYb
k]fX""8]Y'6Ui k]fhgWk UZh'\]b[Y[Yb'g]Y'h']b'XYb' A U» bU\ a Yb'Y]bY
7\ UbWkž'X]Y'Xf]b[YbX'VYbÖh][hYb'K c\ bdfc'Y_hY'nY]hbU\
i a ni gYhnYb"

Dc`]h]gWkY' i bX' [YgY`gWk UZh`]WkY' <]bhYf[fØbXY

8Yf'K c\bi b[ga Uf_h]b'6Yf']b'ghY\hi bhYf'Yf\YV']WkYa'8fi W_"A]h
Y]bYf'k UWkYbXYb'6Yj Ö_Yfi b['i bX'Y]bYf'ghY][YbXYb'BUWkZfU[Y
bUWk'K c\bfUi a'g]bX'X]Y'DfY]gY'ZØf'A]Yhk c\bi b[Yb']b'XYb
'YhnhYb' \Y\ fYb'ghUf'_Ub[Ygh]Y[Yb'"@Ui h'XYa' U_hi Y''Yb' A]Yhgd]Y[Y'
XYf'GHUXh'\Uh]g]Wk'X]Y'A]YhY'ZØf'6YghUbXgk c\bi b[Yb'gY]h'&\$\$%
i a 'V]g'ni ') \$'DfcnYbh'Yf\Ö'h""8]Yg'\Uh'ni 'Y]bYf'K c\bi b[gbch
[YZØ\fhž'X]Y'VYgcbXYfg'Y]b_ca a YbggWk UWkY' < Ui g\U'hY'ghUf_
hf]Zh"

I a 'X]YgYa' HfYbX'Ybh[Y[Ybni k]f_Ybž'\UVYb'gck c\`X]Y
@UbXYgfY[]Yfi b['U'g'Ui Wk'X]Y'GYbUhj Yfk U'hi b['ZØf
GHUXhYbhk]W_i b['A U» bU\ a Yb'Yf[f]ZYZbž'i a 'XYb'6Ui 'bYi Yf
K c\bi b[Yb'ni 'ZØfXYfb""8]YgYg' [YgYhn[YVYf]gWkY'J cf\UVYb'k]fX
]b'Y]bYa' ?cbhYi h'dc`]h]gWkYf'8YVUhYb' [YgY\Ybž']b'XYa' XUG
H\Ya U'VYnU\ \VUfYf'K c\bfUi a']a a Yf'a Y\ f']bg'FUa dYb']Wk h
fØW_h"

F YU_h]cbYb'Ui g'XYf'; YgY`gWk UZh

8]Y'FYgcbUbn'Ui Z'X]Y' [Yd'UbhYb'Y' bXYfi b[Yb']gh' [Ya']gWk h"
K Ä\ fYbX'X]Y'6Ui k]fhgWk UZh'6Y]ZU''ZØf'X]Y' ð]h]Uh]j Y'nY][hž'k YfZYb
I a k Y'hgWk ØhnYf'i bX'X]Y' Cddcg]h]cb']a'5V[YcfXbYhYb\Ui g
6YXYb_Yb'Ui Z''J cf'U''Ya' X]Y'; fØbYb'i bX'X]Y'@]b_Y'_f]h]g]YfYbž
XUgg'Y]b'ni 'fUgWkYg'J cf[Y\Yb'VY]'XYf'; YbY\ a]][i b['j cb
6Ui dfc'Y_hYb'dchYbn]Y''Y'F]g]_Yb'ZØf'X]Y'I a k Y'h'V]f[h"

9]b'6Y]gd]Y''X]YgYf'6YXYb_Yb']gh'XYf'6Ui 'j cb'K c\ bUb`U[Yb']b

Ö_c`c[]gW`gYbg]V`Yb'; YV]YhYb"8Yf`BUhi fgW`i hnVi bX
8Yi hgW`UbX`fB56I Ł`Uhi`VYfY]hg`Yf_`Àfhž`XUgg`Y]bY`ghf]_hYfY
9]b`U`hi b[`j cb`BUhi fgW`i hnUi ZU[Yb`bchk YbX][`gY]ž`i a `X]Y
6]cX]j Yfg]h`h`ni `g]W`Yfb"9]b`5i g[`Y]W`nk]gW`Yb`XYb`Xf]b[YbXYb
6YXØfZb]ggYb`XYf`K c`b`fUi a gW`UZI b[`i bX`XYa `GW`i hn`XYf
I a k Y`h]gh`Yb`hgW`Y]XYbXž`k Ybb`X]Y`5_nYdhUbn`]b`XYf
6Yj Ö`_Yfi b[`[Yk U`fh`V`Y]VYb`gc`"

9g`V`Y]Vh`UVni k UfhYbž`k]Y`g]W`X]Y`8]g_i gg]cb`i a `XUg` GW`bY`Yf!
6Ui Yb!; YgYhn `Yb`hk]W`Y`b`k]fX`i bX`k Y`W`Y`_cb`fYhYb
5bdUggi b[Yb`a Ö[`]W`Yfk Y]gY`j cf[Ybca a Yb`k YfXYbž`i a `X]Y
j YfgW`]YXYbYb`h`YfYggYb`]b`9]b`_Ub[`ni `Vf]b[Yb"

· B5;

8YhU]`g

6Ygi W`Yb`G]Y`i bg`Ui Z.`a Y]b!VYf`]b"bYh